

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	23 (1952)
Heft:	10: Personalfragen

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eier-Ravioli

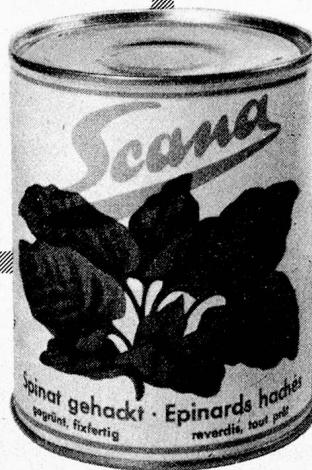


Mit Fleischfüllung

- 3 verschiedene Sorten:
- a) fixfertig in Tomaten-sauce
- b) fixfertig alla Bolo-gnese (neue Spezial.)
- c) nature ohne Sauce

Scana
DIE QUALITÄTS-KONSERVE

Gemüse-Konserven



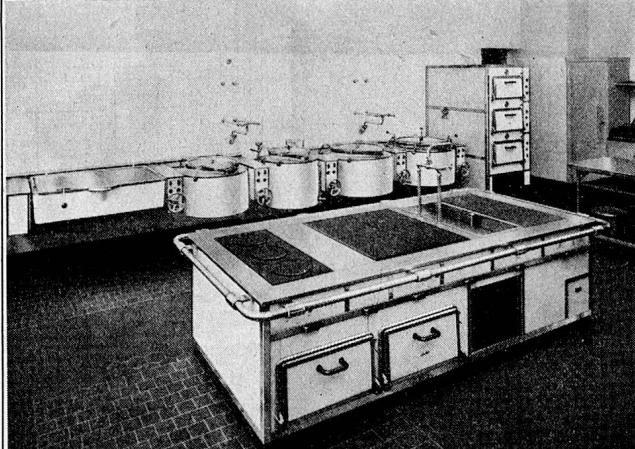
Lieferbar in
2/1, 1/1 und 1/2 Dosen
Verlangen Sie Muster
und Preise!

SCANA-Spinat
die anerkannt
führende Qualität!

Scana
DIE QUALITÄTS-KONSERVE

Lieferbar in
2/1, 1/1 und 1/2 Dosen
Verlangen Sie Muster
und Preise!

Fabrikant: SCANA LEBENSMITTEL AG., Zürich 37 — Telefon 28 36 33



Elektrische Küchen-Anlage im Mütter- und Säuglingsheim Inselhof, Zürich

KIPPKESSEL FRITUREPFANNEN FÜR GROSSLEISTUNGEN

GLÄTTEMASCHINEN SPEISETRANSPORT- WAGEN

OSKAR *Locher*
ELEKTRISCHE HEIZUNGEN

ZÜRICH / BAURSTRASSE 14 / TEL. (051) 34 54 58 / FABRIK IN SCHWERZENBACH ZH



PRIMUS

jedzeit löscherbereit!

PIONIER
GEGEN
FEUER

Unsere mobilen, halbstationären und stationären PRIMUS-Feuerlöschgeräte leisten sowohl bei Entstehungs- wie bei vorgeschrittenen Bränden unschätzbare Dienste. Sie dienen der Verhütung und Bekämpfung von Bränden aller Art und damit der Erhaltung von Hab und Gut. PRIMUS-Feuerlöschgeräte gelten in Fachkreisen als führend.

TNB

AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN / BINNINGEN-BASEL

Telephon (061) 8 66 07

Wir freuen uns, Sie während der OLMA in St. Gallen (9.—19. Oktober) an unserem PRIMUS-STAND 225 in HALLE 2 begrüssen und beraten zu dürfen.



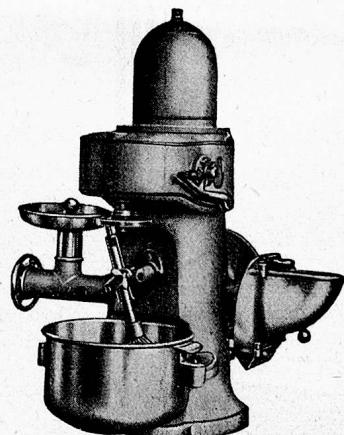
Kochgeschirre, Küchengeräte, Tafelgeräte und Tafelbestecke

aus rostfreiem
Chromnickelstahl «Cromargan»
in extraschwerer Qualität.

Spezialgeschäft für
Grossküchen-Einrichtungen

Küchen-Einrichtungen für Krankenhäuser und Anstalten

Elektrisch betriebene
Universal-Küchenmaschinen
Kartoffel-Schälmaschinen
Kaffeemaschinen-Anlagen
Spezial-Küchenarbeitstische
in jeder Grösse und Ausführung



COMBIREX,
die elektrisch betriebene,
drehbare
Universal-Küchenmaschine.

LUZERN

Hirschmattstrasse 9
Telephon (041) 3 11 25
Geschäftsgründung
1906

Grüter-füter
AG

Was die 8 Töne der Tonleiter für die Musik . . .

... das sind die 8 DAN-DEE
Produkte
für die Boden- und Möbelpflege



8 Spitzenprodukte der Boden- und Möbelpflege

Mein geschultes Personal reinigt und imprägniert (versiegelt) neugelegte oder alte abgeschliffene Holz- und Parkettböden. Unsere mehrjährige Tätigkeit verbürgt eine reiche Erfahrung, die wir Ihnen zur Verfügung stellen. Ein Boden, einmal von uns versiegelt, bleibt garantiert schön und unverwüstlich, bei einfacher Nachbehandlung. Er besitzt nachher eine grosse Widerstandsfähigkeit gegen Schmutz, Wasser und Flecken.

DAN-DEE

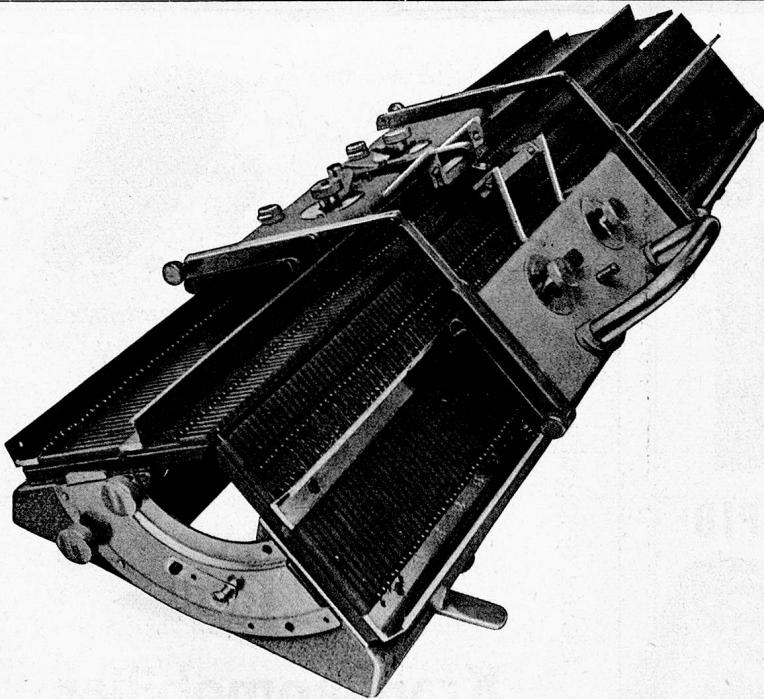
Twin City Shellac Co. Inc.
Brooklyn N. Y. USA

Für müheloses, rasches Reinigen aller Böden wie Parkett, Inlaid und Kork. Sofortige Entfernung von Schmutz und Flecken. Spezialwachse für Stein- und Gummiböden. Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

Alleinvertretung für die Schweiz:

J. ZOLLINGER, HORGEN

Tel. (051) 92 46 77 / 92 50 45



RAPIDEX ist ein Schweizer Qualitätsprodukt von hoher Präzision und bietet unerschöpfliche Möglichkeiten.

LEUTHOLD-WOLLE Wädenswil

Telephon (051) 95 71 71

RAPIDEX

der neueste und vollendetste Handstrickapparat.

Kombiniertes Modell strickt links, rechts und rund. Preis Fr. 525.— inkl. 2 Instruktionen à 3 Stunden.

Beim Volksmodell (nur ein Apparat) ist Strickware glatt links, glatt rechts Preis Fr. 295.— inkl. 1 Instruktion à 3 Stunden.

Lassen Sie sich den RAPIDEX-Apparat unverbindlich vorführen.

An Firma LEUTHOLD-Wolle Wädenswil/ZH

Ich interessiere mich für den RAPIDEX - Handstrickapparat und bitte um unverbindliche Vorführung.

Name:

Ort:

Strasse:

Hartglas Duralex



Most- und
Wasserbecher
«Chambertin»

Fr. —.60

Duralex-Glas —

das Beste gegen Schlag und Hitze

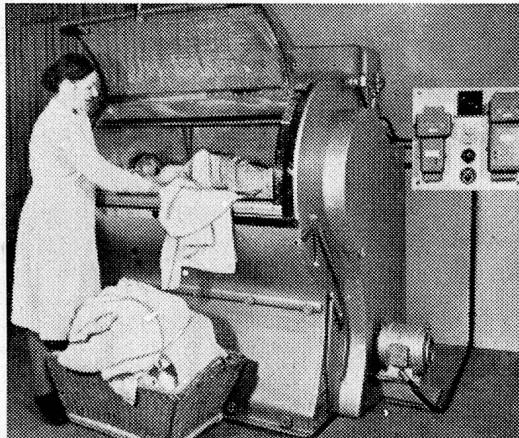
Kompottschalen

11 cm Ø Fr. —.75
14 cm Ø Fr. 1.10
17 cm Ø Fr. 1.70
20 cm Ø Fr. 2.45
23 cm Ø Fr. 3.20

30 Tage 2 % Skonto



Abteilung für Grossbedarf: Telephon (055) 2 18 55



Wäschetrockenmaschine SIEBER-RAPID

Der neuzeitliche vollautomatische Schnelltrockner für elektrische, Dampf- oder Heisswasser-Heizung. 5 verschiedene Grössen.

- Wenig Platzbedarf!
- Ersetzt Personal!
- Wenig Zeit!
- Höchste Leistung!

Direkte Lieferung vom Fabr., daher günstige Preise

FRIEDR. SIEBER, Maschinenbau
BERN 16 (früher Gümligen)

Erste schweizerische Wäschetrockenmaschinenfabrik
Prima Referenzen - Telefon (031) 65 54 40

Abgenütztes

Silberbesteck

Wie neu!

Reparaturen und Neuversilberungen mit
garantiertter Silberauflage zu
äusserst günstigen Preisen.
Neubestecke für Grossbetriebe und Privat

Paul Sulger, Langnau-Gattikon

Besteck- und Silberwarenfabrikation
Telephon (051) 92 14 62

(Zch.)

BIGLEN (BERN)

& CIE. A.G.



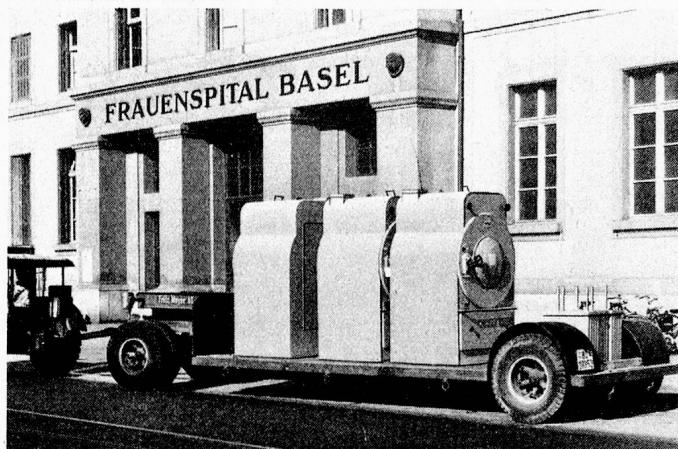
Wü

.. seit wir
auf BIGLA-Krankenmöbel
umstellten, gefällt mir,
man kommt einfach
schneller vom Fleck
mit der vielen Arbeit . . .



Krankenmobilier
ist für Patient und Personal
eine grosse Wohltat

Verlangen Sie unsere Prospekte oder den
unverbindlichen Besuch unseres Fachmannes



Man sieht es immer wieder: Spitäler, Anstalten, öffentliche und private Betriebe ziehen es vor, ihre Wäsche im Tumbler zu trocknen. Der

AVRO-DRY-TUMBLER

hat das Prinzip der Wäschetrocknung revolutionär umgestaltet. Ueber 1000 in schweizerischen und ausländischen Betrieben stehende Tumbler zeugen für die Wirtschaftlichkeit dieser neuzeitlichen Trocknungsmethode.

Unterlagen stehen gerne zu Ihrer Verfügung.

Albert von Rotz Ing., Basel 12, Tel. 42452/45230

OLMA St. Gallen 9.—19. 10. 52 Halle II Stand 220



Salubra

TAPEZEN

in Qualität
ein Sprung voraus

Salubra garantiert lichtecht und waschbar

Tapetenbrevier gratis durch Abteilung 09
SALUBRA A.G., POSTFACH, BASEL 6

ESI das neue, sparsame und
schonende **VOLLWASCHMITTEL** wirkt vierfach als:
Einweich-, Wasch-, Spül- und Bleichmittel

ESI garantiert

- keine Inkrustierungen
- keinen Faserangriff
- keine Fettläuse

ESI ist praktisch erprobt

- von der EMPA glänzend begutachtet
- denkbar einfach in der Anwendung
- wirklich vorteilhaft im Preis

Benützen auch Sie die neuzeitlichen Produkte

ESI Vollwaschmittel und

PON Abwasch- und Feinwaschmittel

SEIFENFABRIK  **HOCHDORF**

für beste und schonendste Waschmittel

Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reissfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorteile, die die Frauen ganz besonders schätzen.



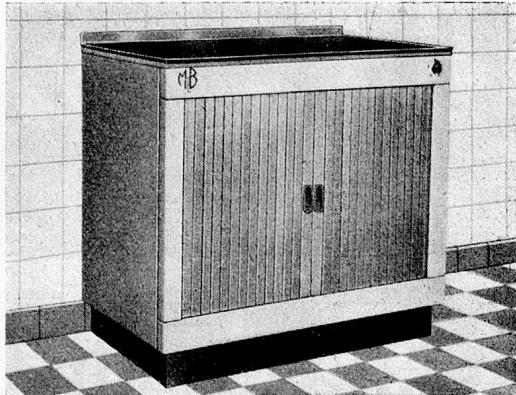
HEXAVAP

Tabletten zum Verdampfen
gegen schädliche Insekten
in Wohn- u. Vorratsräumen

DR. R. MAAG A.G. DIELSDORF-ZÜRICH



Wir zeigen in St. Gallen
OLMA Stand 144 Halle I



Elektr. Wärmeschränke

in den Ausführungen als Teller- oder Speise-Wärmer,
Elektr. Kippkochkessel, Elektr. Brat- und Backöfen.

Max Bertschinger & Co. Lenzburg

Fabrik elektrotherm. Apparate, Telephon 064/8 19 19

RWD

RWD-Imperator
Universal-Küchenmaschine

Universal-Küchenmaschine für das Rührwerk beim 20 Ltr.-Kessel, 1,5 PS-Motor, 3 Kupplungen, Fr. 2800.—. Ferner: Universal-Passiermaschine, Fleischwolf, Kaffeemühle, Spezialtische

RWD-KS
Kartoffel- u. Rüben-schälmaschine

5 Typen für 200, 400 resp. 1200 kg Stundenschälleistung. — Elektr. Antrieb, Wasserspülung. Preis ab Fr. 1280.—.

REPPISCH-WERK AG
Dietikon-Zürich

Gießerei, Maschinen- und Möbelfabrik
Telephon 91 81 03



Bettwaren sind Vertrauenssache

Seit Jahrzehnten sind viele Anstalten, Heime etc. unsere Kunden. Die Qualität des Materials und die sorgfältige Verarbeitung sind entscheidend. Verlangen auch Sie unsere Offerte für: Ober- und Untermatratzen, Duvets, Kissen, Wolldecken, Bettwäsche etc.

Abtlg. Bettwaren
Weisswaren

Rüfenacht & Heuberger

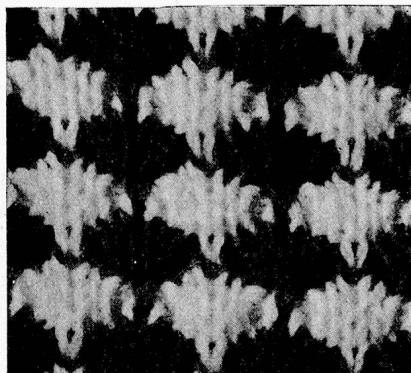
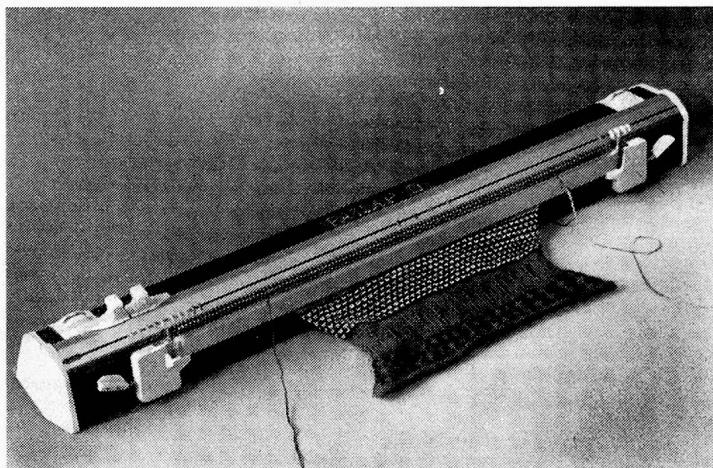
SPITALGASSE 17-21 · BERN · TEL. 2.12.55

PASSAP-D

**der Apparat
für individuelles
Handstricken**

Glatt und Rippen — Muster wie von Hand — Jedes Strickmaterial

Neu: Jacquard-Muster, reihenweise, mit Spezialkämmen.



PASSAP-D ist keine Maschine. Keine Zungennadeln und keine Gewichte.

PASSAP-D hat das freie Nadelsystem. Folglich einfache Handhabung bei grösster Leistung.

Jeder kann PASSAP-Stricken erlernen.

Preis Fr. 372.— inkl. persönliche Anlernung. Zahlungserleichterungen möglich. — Verlangen Sie illustrierten Gratis-Prospekt Nr. 17 und unverbindliche Vorführung des PASSAP-Apparates durch

P A S S A P - A G . , Postfach 134, Z Ü R I C H 2 7

Besuchen Sie unseren Stand an der OLMA (Ausstellungstr.)



Das bewährte synthetische WASCHMITTEL für

Baumwolle und Leinen

SANDOPAN BL

ist bereits in kaltem Wasser klar löslich

besitzt eine hervorragende Waschwirkung

ist äusserst sparsam im Gebrauch

wird auch in hartem Wasser voll ausgenützt

verhindert die Kalkfleckenbildung

greift die Gewebe nicht an

SANDOZ A. G., BASEL

Das Schweiz. Institut für Hauswirtschaft verlieh
SANDOPAN BL die Güteauszeichnung «Q»



SUPPEN — BOUILLON — WÜRZE

HACOSAN

MOCAFINO 100% rein

CAFE O.K. coffeinfrei

alles mit Prämien

Lieferung nur frisch ab Fabrik

**HACO-Qualität ist seit
einer Generation
an der Spitze!**

TRUSTFREI

HACO-Gesellschaft AG., Gümligen

Wasch-Vollautomaten um Jahre voraus

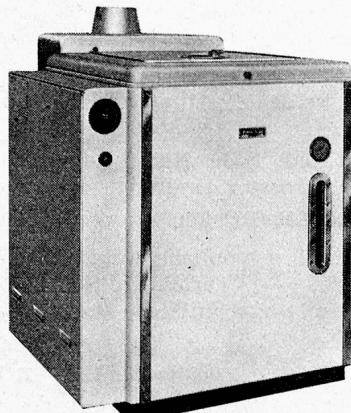
OLMA Halle II Stand Nr. 271



SCHULTHESS HYDROMATIC

8 kg

Vollautomat
wäscht, kocht und zentrifugiert

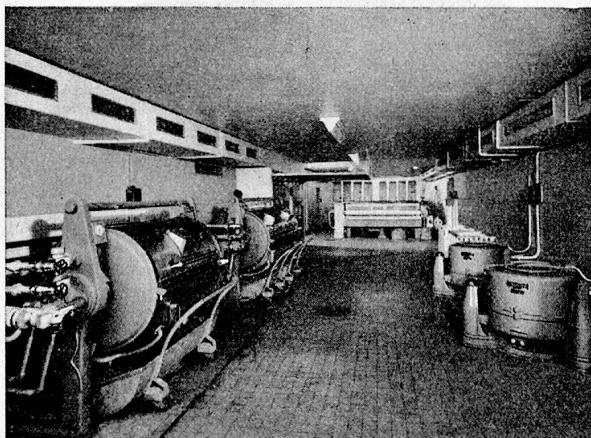


SCHULTHESS UNIVERSAL

16 kg

Vollautomat
wäscht, kocht, zentrifugiert
und trocknet
(spart Trockenraum)

Alle Automaten sind mit Heizung ausgerüstet.



SCHULTHESS ANLAGEN

20 —

150 kg

Vollautomaten
mit Kommandogerät
«AUTOMATIC-WASHER»

Durch Lochkarten gesteuert kann jeder
Waschmaschine der gewünschte Wasch-
prozess diktiert werden.

MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG., ZÜRICH

Büro und Service Zürich, Stockerstr. 57, Tel. (051) 27 52 12
Büro und Service Lausanne, 16, Av. du Simplon,
Tel. (021) 26 56 85

Büro und Service Bern, Wabersackerstrasse 117,
Tel. (031) 7 56 36

SCHULTHESS

Schonen Sie Ihre Wäsche!

Unsere bestbewährten Waschmittel helfen Ihnen dazu!

ENKA

stabilisiert, einziges unschädliches Fleckenreinigungs-
mittel, gibt blendendweisse Wäsche.

Regil
ESWA

neuartiges, unerreichtes Vorwasch- und Einweichmittel
mit grösstem Schmutzlösevermögen.

ANTIKALKIN

entkalkt graue Wäsche. Nach einigen Anwendungen
wird dieselbe wieder weich, geschmeidig und reinweiss.

tip
ESWA

Sparseifenflocken, ausgiebig und äusserst sparsam,
keine Kalkseifenbildung.

Fleckenreinigungsmittel, Mangewalzen- und Bügel-
tischbezüge, Waschnetze, Putzartikel etc.

Alle Bedarfsartikel für die Waschküche und die Glät-
terei in bester Qualität und zu günstigen Preisen.

ESWA — ERNST & CO., ZÜRICH 50